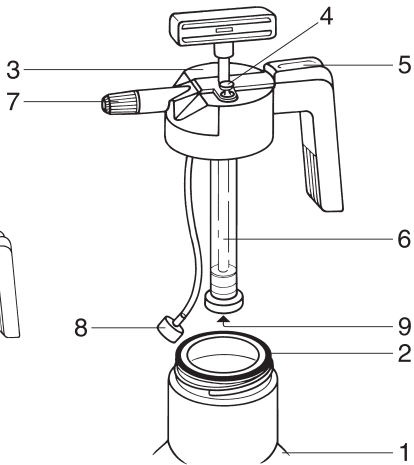
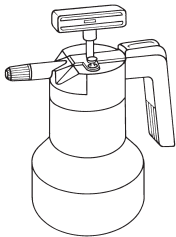


Art. 864

- D** **Gebrauchsanweisung**
Drucksprüher 1,25 l
-
- GB** **Operating Instructions**
Pressure Sprayer 1.25 l
-
- F** **Mode d'emploi**
Pulvérisateur à pression
préalable 1,25 l
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Druckspruit 1,25 l
-
- S** **Bruksanvisning**
Tryckspruta 1,25 l
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Irroratore a pressione 1,25 l
-
- E** **Manual de instrucciones**
Pulverizador a presión 1,25 l
-
- P** **Instruções de utilização**
Pulverizador de Pressão 1,25 l
-
- DK** **Brugsanvisning**
Tryksprøjte 1,25 l

- D** Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseite herausklappen. Seite 4 - 9
- GB** Unfold inside illustrated cover page when reading the operating instructions. Page 10 - 15
- F** Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi. Page 16 - 21
- NL** Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijde met de afbeeldingen openslaan. Pagina 22 - 27
- S** Ha omslaget utvikt när du läser bruksanvisningen. Sida 28 - 32
- I** Leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi. Pagina 33 - 38
- E** Para facilitar la lectura, desdoble la cubierta. Página 39 - 44
- P** Desdobre a página na capa interior para ler as instruções de manejo. Página 45 - 50
- DK** Lad omslaget med illustrationer være foldet ud når du læser brugsanvisningen. Side 51 - 56





GARDENA

Irroratore a pressione 1,25 l

Dati tecnici

Capacità contenitore	1,6 l
Contenuto max.	1,25 l
Pressione max. di esercizio	3 bar
Materiale contenitore	polietilene di prima qualità

Istruzioni per l'uso

L'irroratore a pressione GARDENA è un prodotto ad uso universale ideale in casa come in giardino.

Prima di mettere in uso l'irroratore a pressione, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni.

Parti funzionali

1. Contenitore
2. Guarnizione
3. Coperchio
4. Valvola di sicurezza
5. Pulsante erogatore
6. Corpo pompa
7. Ugello
8. Filtro tubo aspirante
9. Membrana di tenuta

Messa in uso

Svitare il coperchio (3) e riempire il contenitore (1) con il liquido da usare senza superare il livello massimo indicato sulla scala graduata. Mescolare bene in modo che anche le sostanze in polvere si sciolgano completamente.

Accertarsi che la guarnizione (2) sia inserita in modo corretto sull'imboccatura del contenitore (1); quindi posizionare il coperchio (3) e serrarlo bene.

Pompare fino a raggiungere la pressione di esercizio – la valvola di sicurezza (4) consentirà lo scarico della pressione in eccesso.

Per iniziare ad irrorare, premere il pulsante erogatore (5) sull'impugnatura.

Prima di aprire l'irroratore scaricare sempre completamente la pressione tirando verso l'alto la valvola di sicurezza (4).


Uso corretto

L'irroratore a pressione GARDENA è concepito per uso privato in ambito domestico.

Non è pertanto previsto il suo impiego in impianti pubblici, parchi, campi sportivi, strade o in agricoltura e silvicoltura.

Va utilizzato per distribuire prodotti liquidi non solventi ¹⁾ quali antiparassitari, diserbanti, concimi, detergenti per vetri, cere e conservanti per auto.


Per un uso corretto dell'irroratore, attenersi alle istruzioni del fabbricante.


 **Per ragioni di incolumità personale l'irroratore GARDENA deve essere impiegato esclusivamente per le sostanze liquide indicate dal fabbricante. Non va usato per spruzzare disinfettanti e impregnanti.**

Si raccomanda di utilizzare solamente fitofarmaci autorizzati dal Ministero della Sanità, che allo stato attuale non risultano poter danneggiare in alcun modo i materiali di fabbricazione del prodotto.

1) Impiegare solamente fitofarmaci e detersivi a norma, da acquistare presso i rivenditori specializzati autorizzati.

Manutenzione

 **Per ragioni di incolumità personale, finché l'irroratore è sotto pressione, non aprirlo o non svitarne mai l'ugello.**

 **Dopo ogni utilizzo, scaricare la pressione tenendo sempre l'irroratore in posizione verticale. Svuotare il contenitore, pulirlo accuratamente, sciacquarlo sotto l'acqua corrente e lasciarlo aperto affinché si asciughi. Per lo smaltimento dei liquidi residui, attenersi alle disposizioni comunali vigenti.**

 **Dopo 5 anni dall'acquisto, si consiglia di far revisionare l'irroratore: rivolgersi a un Centro Assistenza GARDENA.**

Non utilizzare mai detergenti aggressivi a base di solventi o benzina, incompatibili con i materiali di fabbricazione dell'irroratore.

Onde evitare di danneggiare l'irroratore, tenerlo lontano da fonti di calore.

Anomalie di funzionamento

Anomalia

La pompa non produce pressione.

Per pulire corpo pompa, tubo aspirante e ugello, riempire d'acqua il contenitore (eventualmente aggiungendo del detergente) e azionare l'irroratore.



Prima di riporre l'attrezzo, svuotare sempre completamente il contenitore. Ricoverarlo in luogo protetto dal gelo.

Intervento

Serrare bene il coperchio (3) del contenitore (1).

Avvitare bene il corpo pompa (6).

Controllare la guarnizione (2).

Verificare il posizionamento della membrana di tenuta (9).

Anomalia

Intervento

L'irroratore è in pressione ma non eroga o emette uno spruzzo debole.


Pulire l'ugello (7).


Pulire il filtro del tubo aspirante (8).


In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.


Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.


Norme d'uso e di sicurezza


 **Prima di ogni impiego, accertarsi che l'irroratore sia in buone condizioni.**

 **Dovendo sostituire il liquido da spruzzare, pulire sempre bene l'irroratore per evitare possibili reazioni chimiche.**

 **Non lasciare mai incustodito l'irroratore pieno sotto pressione e scaricarlo sempre completamente dopo l'uso.**

 **Tenere lontano dalla portata dei bambini.**

 **Ricordarsi che la responsabilità per le condizioni operative fa capo direttamente a chi usa il prodotto.**

 **Agire sulla valvola di sicurezza solo quando l'irroratore è in posizione verticale.**

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Denna garanti täcker alla allvarsliga defekter på maskinen som kan bevisas vara materiella fel eller tillverkningsfel. Under garanti-tiden repareras eller utbytes enheten utan kostnad under följande förutsättningar:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Denna tillverkargaranti påverkar inte köparens existerande garanti krav på återförsäljaren.

I

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

E

Garantía

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del manual de instrucciones.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_isihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX
INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA
Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@
gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA /
Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone:
(+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone:
(+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

864-20.960.07/0106
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>